

MOBILITEIT
MOBILITÉ
MOBILITY

Mechelen is vlot bereikbaar vanuit zowat alle Belgische en Europese steden. Als eindstation kies je Station Mechelen of Station Mechelen-Nekkerspoel, beide op wandelafstand van het centrum. Vanuit de nationale luchthaven in Brussel sta je met de trein op 11 minuten in Mechelen. Plan je route op belgiantrain.be.

Malines est bien accessible depuis quasiment toutes les villes de Belgique et d'Europe. Descendez à la gare « Mechelen » ou « Mechelen-Nekkerspoel » ; depuis toutes les deux, le centre-ville se rejoint facilement à pied. De Brussels Airport, le train vous conduit à Malines en 11 minutes. Planifiez votre itinéraire sur belgiantrain.be.

Mechelen is easily accessible from pretty well all Belgian and European cities. Choose either Station Mechelen or Station Mechelen-Nekkerspoel as your destination; both are within walking distance of the centre. Take the train from the international airport in Brussels and 11 minutes later, you'll be in Mechelen! Plan your route on belgiantrain.be.

Met de centrumpendel (Lijn 1) sta je in een paar minuten van het busstation aan Station Mechelen in het centrum, waar je onder meer kan af- en opstappen aan halte Schoenmarkt en Veemarkt. Plan je route op delijn.be.

La navette Ligne 1 vous emmène en quelques minutes jusqu'au centre-ville depuis la station de bus de la gare « Mechelen ». Descendez par exemple à l'arrêt « Schoenmarkt » ou « Veemarkt ». Planifiez votre itinéraire sur delijn.be.

Take the centre shuttle (Line 1) from the bus station and you will be at Station Mechelen in the city centre in a matter of minutes. Get off and on at the Schoenmarkt or Veemarkt stop. Plan your route on delijn.be.

Je parkeert gratis of voordelig op enkele randparkings. In het grotendeels autovlue centrum is er een ruime keuze aan betaalparkings. Tip! Op zaterdag en koopzondagen kan je gebruik maken van de gratis Shopping Shuttle naar het centrum als je in de Mechelse rand parkeert. Waar je kan op- en afstappen vind je op visitmechelen.be/shopping-shuttle.

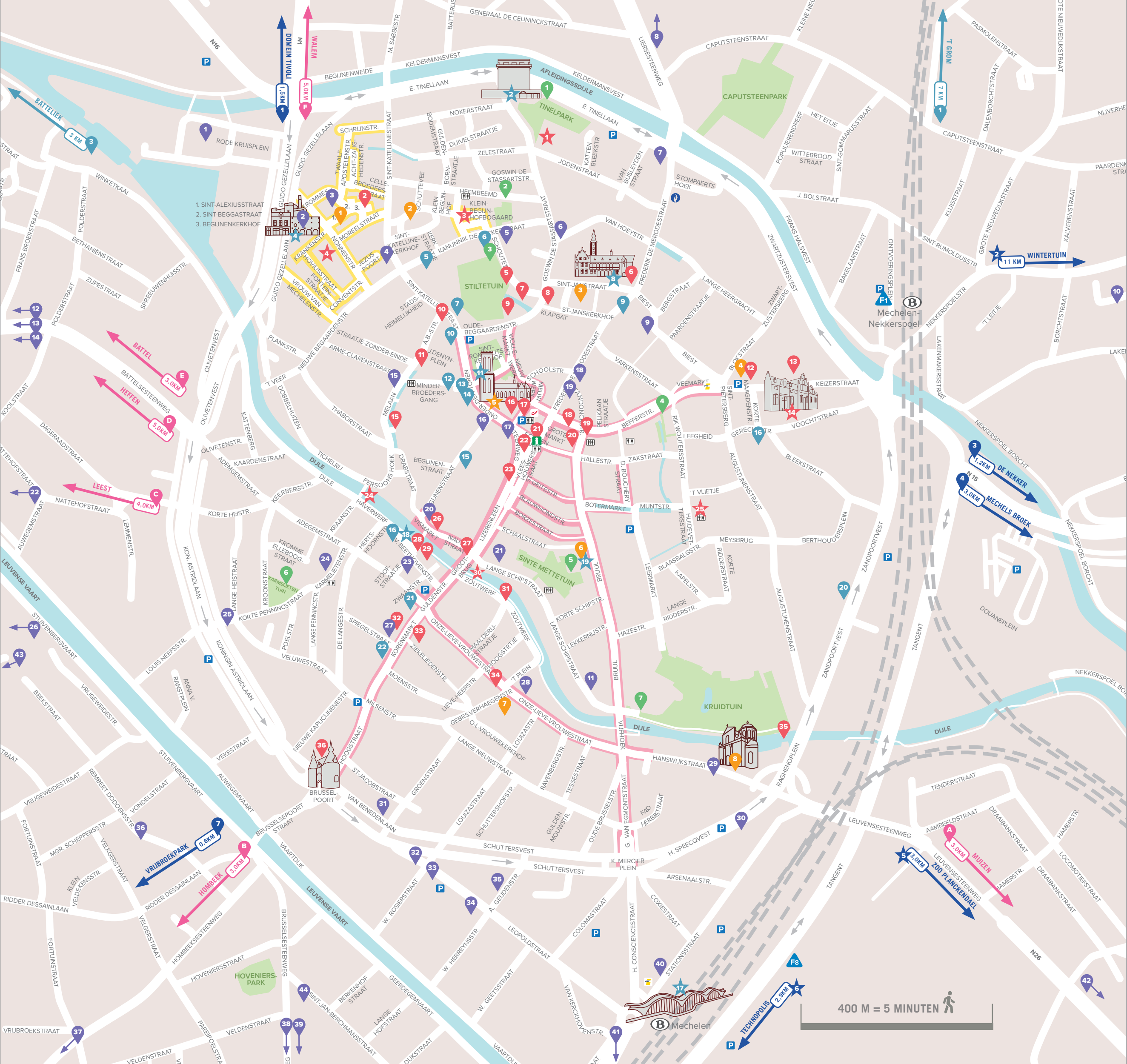
Garez-vous gratuitement ou à petit prix sur l'un des parkings périphériques. Le centre-ville, en grande partie piétonnier, compte plusieurs parkings payants. Un bon conseil : le samedi et les dimanches d'ouverture des commerces, une navette gratuite, le Shopping Shuttle, vous conduit au centre de Malines depuis les parkings périphériques et vous ramène. Pour les infos les plus récentes et pour apprendre où monter la navette et en descendre, consultez visitmechelen.be/fr/shopping-shuttle.

You can park free of charge or inexpensively at several car parks on the outer edge of the city. There is also a good choice of pay car parks in the largely low-traffic centre. Tip! On Saturdays and shopping Sundays, you can use the free Shopping Shuttle to the city centre if you park on the periphery of Mechelen. Visit visitmechelen.be/en/shopping-shuttle for the most up-to-date information and to find out where you can get on and off.

De volledige Mechelse binnenstad is een fietszone. In dit fietsvriendelijk gebied is het verboden om fietsers in te halen. Alle gemotoriseerde voertuigen blijven dus altijd achter fietsers.

Le centre de Malines dans son ensemble est une zone cycliste où il est interdit de dépasser un vélo. Un véhicule motorisé doit donc y rester à tout moment derrière les cyclistes.

Mechelen is a bicycle-friendly city and the whole of the centre is a cycling zone. This means you are not allowed to overtake cyclists. So while motorized vehicles are allowed into the area, they must always keep behind cyclists.



IN EEN VINGERKNIP IN HET GROEN
EN UN CLIN D'OEIL DANS LA VERDURE
COUNTRYSIDE ON THE DOORSTEP
WARM WELKOM VOOR IEDEREEN
BIENVENUE A TOUS
A WARM WELCOME FOR EVERYONE
LEGENDE
LÉGENDE
CAPTION

Op een boogscheut van Mechelen beland je op de boerenbuiten en in fraaie natuurgebieden, maar zie je evenzeer de littekens van de Eerste Wereldoorlog. De dorpen die onze Dilestad omringen hebben elk hun eigen identiteit: van schilderachtige dorpspleinen, over rustgevende wandel- en fietsgebieden, tot Bourgondische landbouwgemeenten. Met de hulp van enkele dorpsbewoners werken we enkele gratis fiets- en wandelroutes uit op basis van de knooppunten. Je ontdekt op visitmechelen.be/dorpen wat Battel, Heffen, Hombeek, Leest, Muizen en Walem typeert en wat de must-sees zijn.

À deux pas de Malines vous attendent la campagne et de superbes régions naturelles, mais aussi les cicatrices laissées par la Première Guerre mondiale. Chacun des villages voisins a une personnalité bien affirmée, une place du village pittoresque, des paysages sereins à explorer à pied ou à vélo, une activité agricole qui enchante les gastronomes... Avec l'aide de villageois, nous avons tracé des parcours cyclistes et de randonnée gratuits à base des points-nœuds. Découvrez sur visitmechelen.be/les-villages ce qui caractérise Battel, Heffen, Hombeek, Leest, Muizen et Walem et ce qu'il faut y voir.

Just a stone's throw from Mechelen you'll find yourself surrounded by scenic countryside and in beautiful wildlife areas, but you will also see scars left by the First World War. Each of the villages around the city-on-the-Dyle has its own identity, from picturesque village squares, through peaceful hiking and cycling country, to Burgundian agricultural communities. With the help of a number of villagers, we put together several free cycling and walking routes based on the intersections on the national network. Go to visitmechelen.be/villages and discover what characterizes Battel, Heffen, Hombeek, Leest, Muizen and Walem and which particular sights you should look out for.

Mechelen, een wandelstad waar alles binnen voet- of rolbereik ligt, werkt hard om een integraal toegankelijke stad te zijn, voor inwoners en bezoekers. Zo is er bij Visit Mechelen en op onze website een gratis toegankelijke brochure beschikbaar die je meeneemt in de voetsporen van Margareta Van Oostenrijk en je langs verschillende highlights uit de Bourgondische Renaissance brengt. Is de locatie die je wil bezoeken niet of slechts deels toegankelijk? Neem dan een kijkje op virtueelmechelen.be en ontdek de bezienswaardigheid virtueel!

Malines, une ville propice à être explorée à pied ou en fauteuil, fait tout son possible pour être intégralement accessible pour ses habitants et ses visiteurs. Visit Mechelen met gratuitement à votre disposition une brochure reprenant une version accessible (en néerlandais ou en anglais) du parcours « Dans les pas de Marguerite », à la découverte des moments forts de la Renaissance bourguignonne. Si l'endroit que vous aimeriez visiter n'est pas ou partiellement accessible, explorez-le virtuellement sur virtuelmechelen.be !

Mechelen is a pedestrian-friendly city, not least because everything is within walking distance or wheelchair range. Mechelen works hard to be a fully accessible city for residents and visitors alike. A free brochure entitled 'Mechelen, accessible for everyone' is available from Visit Mechelen and our website. The tour follows in the footsteps of Margareta of Austria and leads to highlights of the Burgundian Renaissance. If the location you want to reach is inaccessible or only partially accessible, then do take a look at virtuelmechelen.be and discover the sights virtually!

- BEZIENSWAARDIGHEDEN**
SITES TOURISTIQUES
PLACES OF INTEREST
- 1 Het Predikheren
 - 2 Celebroedersklooster | Convent des Cellites | Cellites' Monastery
 - 3 Klein Begijnhof | Petit Béguinage | Small Beguinage
 - 4 Groot Begijnhof | Grand Béguinage | Large Beguinage
 - 5 Refugie van de Abdij van Sint-Truiden | Refuge de l'Abbaye de Saint-Trond | House of Refuge of St Trond's Abbey
 - 6 't Schipke
 - 7 Groen Waterke | Petite Eau verte | Green Water
 - 8 Klappgat | Ruelle des Caquets | Gossip Alley
 - 9 Aartsbisschoppelijk Paleis | Palais Archiépiscopeal | Archiepiscopal Palace
 - 10 Huis In de Vijgenboom | Maison Au Figuier | House In the Fig Tree
 - 11 Godshuis De Cellekens | Maison-Dieu De Cellekens | The Cells Almshouses
 - 12 Paleis van Margareta van York (Stadsschouwburg) | Palais de Marguerite d'York (Théâtre municipal) | Palace of Margaret of York (City Theatre)
 - 13 Golden Boy Standbeeld | Statue | Statue of Margaret of York
 - 14 Paleis van Margareta van Oostenrijk | Palais de Marguerite d'Autriche | Palace of Margaret of Austria
 - 15 Melaan
 - 16 Grote Vivisector Standbeeld | Statue | Statue of Margaret of Austria
 - 17 Huis De Beyaert | Maison De Beyaert | De Beyaert Town House
 - 18 Grote Markt
 - 19 Stadhuis | Hôtel de Ville | Town Hall
 - 20 Opsinjoorke Standbeeld | Statue | Statue of Margaret of Austria
 - 21 Standbeeld Margareta van Oostenrijk | Statue of Marguerite d'Autriche | Statue of Margaret of Austria
 - 22 Visit Mechelen, Schepenhuis | Maison Echevinale | Alderman's House
 - 23 Lijzenleenen
 - 24 Havenwerf
 - 25 De Vleeshalle, smaakmarkt | Marché | Foodmarket
 - 26 Vismarkt
 - 27 Grootbrug | Grand Pont | Large Bridge
 - 28 Van Beethoven Standbeeld | Statue | Statue of Lamotsite | Site Lamot | Lamot site
 - 29 Dillepad | Sentier de la Dyle | Dyle towpath
 - 30 Zoutwerf
 - 31 Korenmarkt
 - 32 Hof van Cortenbach | Cour de Cortenbach
 - 33 Huis Hemelrijck | Maison Hemelrijck | House Hemelrijck
 - 34 Voimolen en Spuihuis | Moulin à Foulon et Spuihuis | Fulling Mill and Lockhouse
 - 35 Brusselpoort | Porte de Bruxelles | Brussels Gate
- PARKEN & GROEN**
PARCS
PARKS
- 1 Tinelpark | Parc Tinel | Tinel Park
 - 2 Tuin van Ohl | Jardin "Ohl" | Ohl's Garden
 - 3 Stiltetuin | Jardin du silence | Silent Garden
 - 4 Rik Wouterstuin | Jardin Rik Wouters | Rik Wouters Garden
 - 5 Sinte Mettetuin | Jardin "Sinte Mette" | Sinte Mette Garden
 - 6 Karmelietentuin | Jardin des Carmélites | Carmelitan Garden
 - 7 Kruidtuin | Jardin Botanique | Botanical Garden
 - 8 Domein Tivoli | Domaine Tivoli | Tivoli Domain
 - 9 Provinciaal Sport- en Recreatiecentrum De Nekker | Domaine Sportif et Récréatif Provincial De Nekker | De Nekker Sports and Leisure Centre
 - 10 Mechels Broek
 - 11 Vrijbroekpark | Parc de Vrijbroek | Vrijbroek Park
- HISTORISCHE KERKEN**
ÉGLISES HISTORIQUES
HISTORICAL CHURCHES
- 1 Begijnhofkerk | Église du Béguinage | Beguinage Church
 - 2 Sint-Katlijnkerk | Église Sainte-Catherine | Church of St Catherine
 - 3 Sint-Janskerk | Église Saint-Jean | St John's Church
 - 4 Sint-Pieter-en-Paulkerk | Église des Saints-Pierre-et-Paul | Church of St Peter and St Paul
 - 5 Sint-Romboutskathedraal | Cathédrale Saint-Rombaut | St Rumbold's Cathedral
 - 6 Onze-Lieve-Vrouw-van-Leliendaalkerk | Église Notre-Dame-du-Val-des-Lys | Church of Our Lady-of-Leliendaal
 - 7 Onze-Lieve-Vrouw-over-de-Dijlekerk | Église Notre-Dame-par-dessus-la-Dyle | Church of Our Lady-across-the-Dyle
 - 8 Onze-Lieve-Vrouw-van-Hanswijkbasiliek | Basilique de Notre-Dame-de Hanswijk | Church of Our Lady of Hanswijk

- MUSEA, KUNST EN ATTRACTIES**
MUSÉES, ART ET ATTRACTIONS
MUSEUMS, ART AND TOURIST ATTRACTIONS
- 1 't Grom
 - 2 Kazerne Dossin
 - 3 Batteliek
 - 4 Brouwerij Het Anker | Brasserie Het Anker | Het Anker Brewery
 - 5 Galerie M
 - 6 Koninklijke Manufactuur De Wit (Refuge van de Abdij van Tongerlo) | Manufacture royale De Wit (Refuge de l'Abbaye de Tongerlo) | Royal Manufacturers De Wit (House of Refuge of Tongerlo Abbey)
 - 7 Het Zotte Kunstkabinet | Le Cabinet des Sots | The Mad Art Collection
 - 8 Museum Hof van Busleyden | Musée Hof van Busleyden | Hof van Busleyden Museum
 - 9 Cinema Lumière
 - 10 Galerie Duende
 - 11 Sint-Romboutstoren | La Tour Saint-Rombaut | St Rumbold's Tower
 - 12 Cultuurcentrum/Cultuurplein | Place et Centre Culturels | Cultural Center and Cultural Square
 - 13 Het Kunstuur
 - 14 Kunsthal Mechelen in De Garage
 - 15 Kunstencentrum Nona | Centre d'Arts Nona | Arts Center Nona
 - 16 De Gouden Kool escape rooms
 - 17 Speelgoedmuseum | Musée du Jouet | Toy Museum
 - 18 Boottochtje op de Binnendijle | Croisière sur la Dyle intérieure | Boat excursion on the Inner Dyle
 - 19 Koninklijke Beiaardschool Jef Denijn | École royale de Carillon Jef Denyn | Royal Carillon School Jef Denyn
 - 20 Galerie Transit
 - 21 Torenruwerkmakerij Michiels | Manufacture d'Horloges de Tour Michiels | Tower Clockmaker Michiels
 - 22 M.E.R.G.E.D Gallery
 - 23 Wintertuin van de Ursulinen | Jardin d'hiver des Ursulines | Winter Garden of the Ursulines
 - 24 ZOO Planckendaal
 - 25 Technopolis

- DORPEN**
LES VILLAGES
VILLAGES
- A Muizen
 - B Hombeek
 - C Leest
 - D Heffen
 - E Battel
 - F Walem